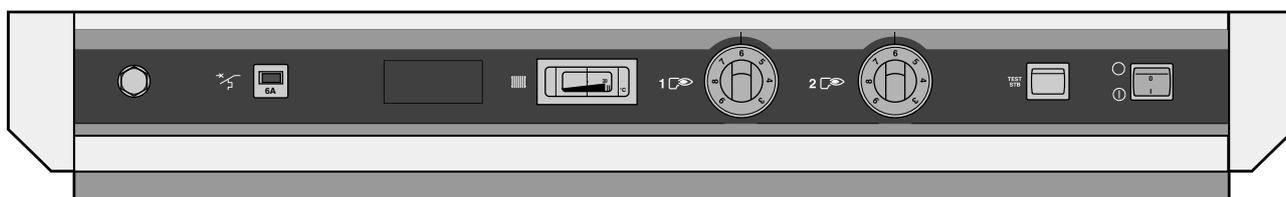


## Стандартная панель управления

Единица поставки FA 3



8555N017

Руководство по электроподключению,  
вводу в эксплуатацию  
и эксплуатации



---

# СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ .....	1
2. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ .....	1
3. ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ .....	1
4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ .....	2
5. ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА .....	5
6. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	6
7. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ .....	6

---

## СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ ЕС / МАРКИРОВКИ

CE

Настоящее изделие отвечает предписаниям следующих европейских директив и стандартов:

- Директива 73/23 ЕЭС по применению электрооборудования в определенных диапазонах напряжения питания  
Соответствует стандарту: EN 60.335.1
  - Директива 89/336 ЕЭС Совета по электромагнитной совместимости (ВМРТ)  
Соответствует стандартам EN 50.081.1 / EN 50.082.1 / EN 55.014.
-



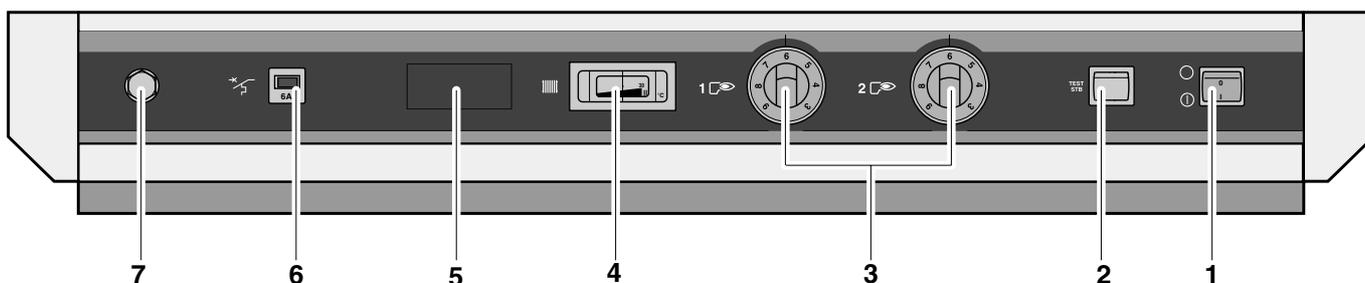
## 1. ВВЕДЕНИЕ

Стандартная панель управления предназначена для оснащения отопительных котлов типа GT 300; GTG 300 C; GT 400 или GTE 500 фирмы De Dietrich.



Электрическое подключение котла должно производиться специалистом. Бесперебойная работа отопительного котла зависит от точного соблюдения данного Руководства по электроподключению и эксплуатации.

## 2. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ



8555N018

### 1. Выключатель Вкл./Выкл.

**2. Переключатель TEST STB:** кнопка контроля защитного термореле

### 3. Термостаты котла (от 30 до 85 °C):

Установленный на заводе-изготовителе упор ограничивает максимальную температуру до 75 °C. При необходимости данный упор можно переставить (см. раздел 6).

### 4. Термометр котла

**5. Место для возможной установки термометра дымовых газов** (может быть поставлен по отдельному заказу за дополнительную оплату)

**6. Силовой выключатель 6А**, инерционный, с ручным повторным включением

**7. Защитное термореле** с кнопкой ручного сброса сигнализации неисправности (заводская установка: 110 °C)

## 3. ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Регулирование отопительного котла может производиться:

### - либо при помощи термостатов котла,

При использовании двухступенчатой горелки каждая ступень может регулироваться отдельным термостатом. В этом случае термостат 2-ой ступени должен быть отрегулирован на температуру не менее, чем на 5 °C ниже температуры регулировки термостата 1-ой ступени.

### - либо через распределительный шкаф.

Эксплуатационная надежность обеспечивается защитным термореле с кнопкой ручного сброса сигнализации неисправности.

## 4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ



Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным электромонтером (технические правила Общества немецких электриков VDE 0105, часть 1). Так как электрооборудование было подвергнуто строгому контролю на заводе-изготовителе, в его внутренний электромонтаж ни в коем случае нельзя вносить изменения.

Электроподключение котла должно выполняться в соответствии с предписаниями предприятий энергоснабжения соответствующей страны. При выполнении подключений следует соблюдать данные входящих в комплект поставки электрических схем, а также нижеприведенные данные.

Электропитание котла должно обеспечиваться от электрической сети, оснащённой многополюсным выключателем (зазор между контактами > 3 мм).

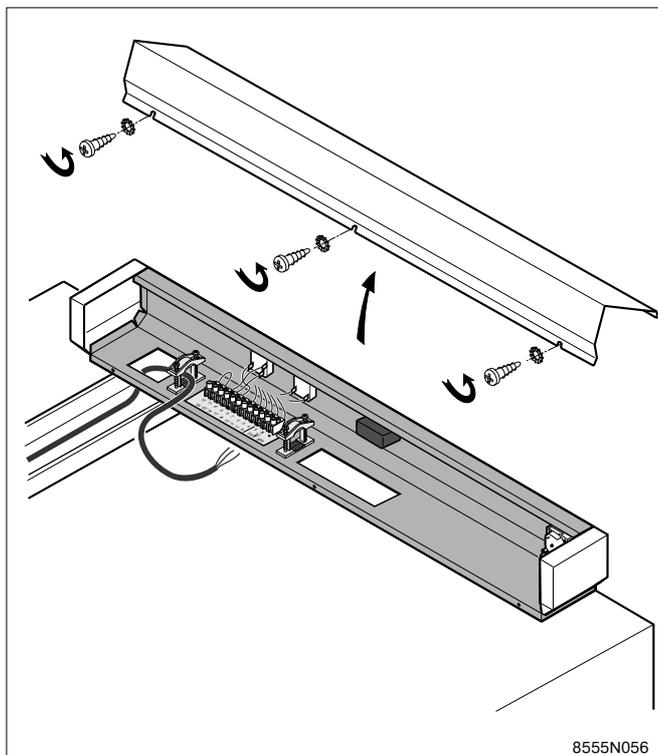
### Доступ к клеммной колодке

Для открывания панели управления ослабить 3 крепежных винта на ее задней стенке.

### Кабельная проводка

Соединительные кабели провести через 2 отверстия задней панели котла и проложить вперед в кабельный(ые) канал(ы).

Затем через 2 прямоугольных отверстия в крышке подвести их к панели управления.



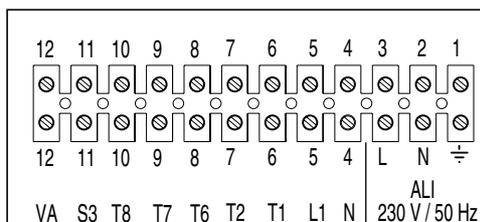
8555N056

### Подключение к сети

Подключение к **сети** производится на клеммной колодке панели управления к зажимам 1-2-3 как показано на рисунке.

### Реле протока

Контакт **реле протока** подключается в предохранительной цепи (например, последовательно между зажимом 5 и зажимом L1 горелки).



3 x 0,75 mm<sup>2</sup>

8219N087

## Подключение горелки

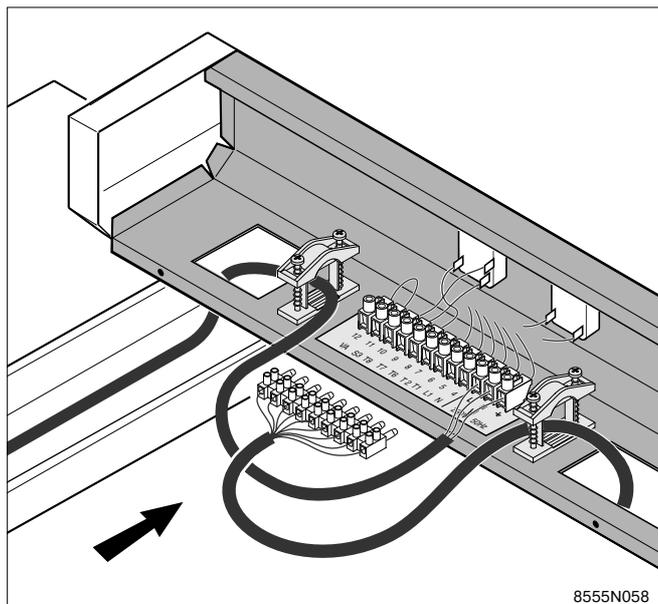
### Кабель горелки

Панель управления поставляется вместе с кабелем для подключения горелки. Этот кабель с одного конца снабжен двумя евроштекерами, 7-контактным и 4-контактным, а с другого конца - клеммным зажимом.



### Подключение к панели управления

Клеммный зажим подключить к зажимам 4 - 12 клеммной колодки панели управления.



### Подключение к горелке

#### Горелка со штекерами

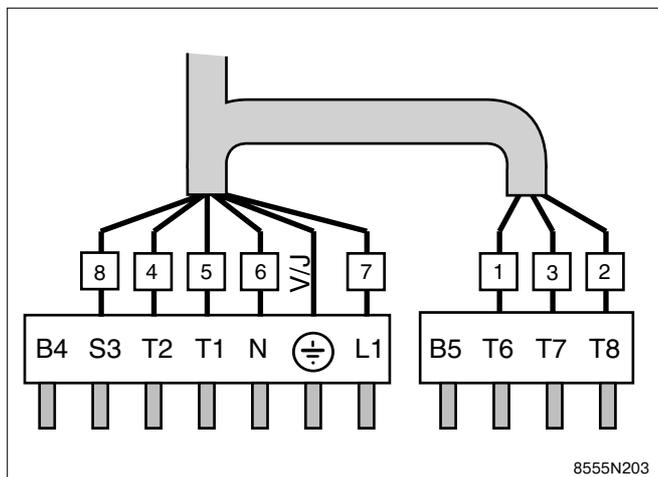
См. рисунок с кабелем горелки.

#### Горелка без штекеров

В этом случае следует отсоединить провода штекера кабеля горелки.

На рисунке рядом показаны номера проводов и зажимов штекера горелки.

В таблице на следующей странице указано, как следует произвести подключение кабелей к коробке выводов горелки.

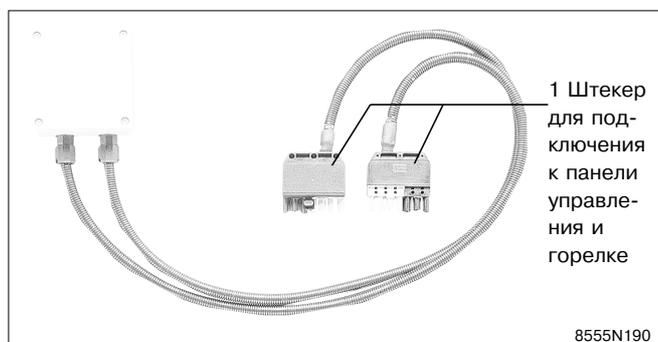


№ зажима штекера	№ провода	От	На коробке выводов горелки подключить
L 1	7	Фаза защитного термореле	к электропитанию котла
≐	V/J	Заземление	к заземлению
N	6	Нейтральный провод главного выключателя	к "нулевому" зажиму коробки выводов горелки
T1/T2	5/4	Беспотенциальный контакт термостата котла, 1-ая ступень горелки	в контуре управления 1-ой ступенью горелки
S3	8	Индикатор неисправности горелки	к аварийной сигнализации (фаза)
T6	1	Вход термостата котла, 2-ая ступень горелки	в контуре управления 2-ой ступенью горелки
T7	3	Выход термостата котла, 2-ая ступень "Выкл."	подключать только при использовании горелок с бесступенчатой системой регулирования
T8	2	Выход термостата котла, 2-ая ступень "Вкл."	в контуре управления 2-ой ступенью горелки

Если суммарная мощность дутьевой горелки превышает нижеприведенные значения:

- пусковая сила тока > 16 А или
- мощность > 450 Вт (или 1/2 л.с. на двигатель) или
- сила тока > 2 А  $\cos \varphi = 0,7$ ,

горелку следует подключить, например, через силовое реле, единица поставки **BP 51** (поставляется по дополнительному заказу).



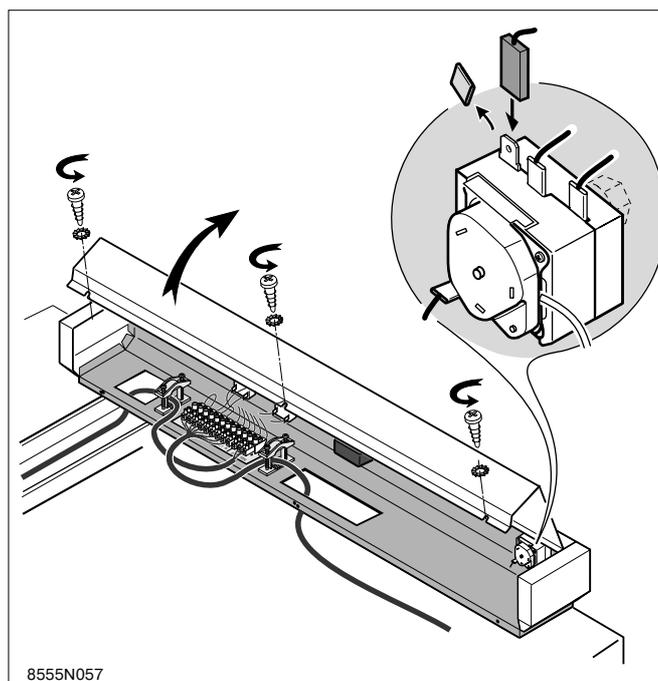
## Подключение линии передачи сигнала неисправности защитного термореле

Свободный, изолированный вывод защитного термореле обеспечивает передачу сигнала неисправности (термостат с переключающим контактом).

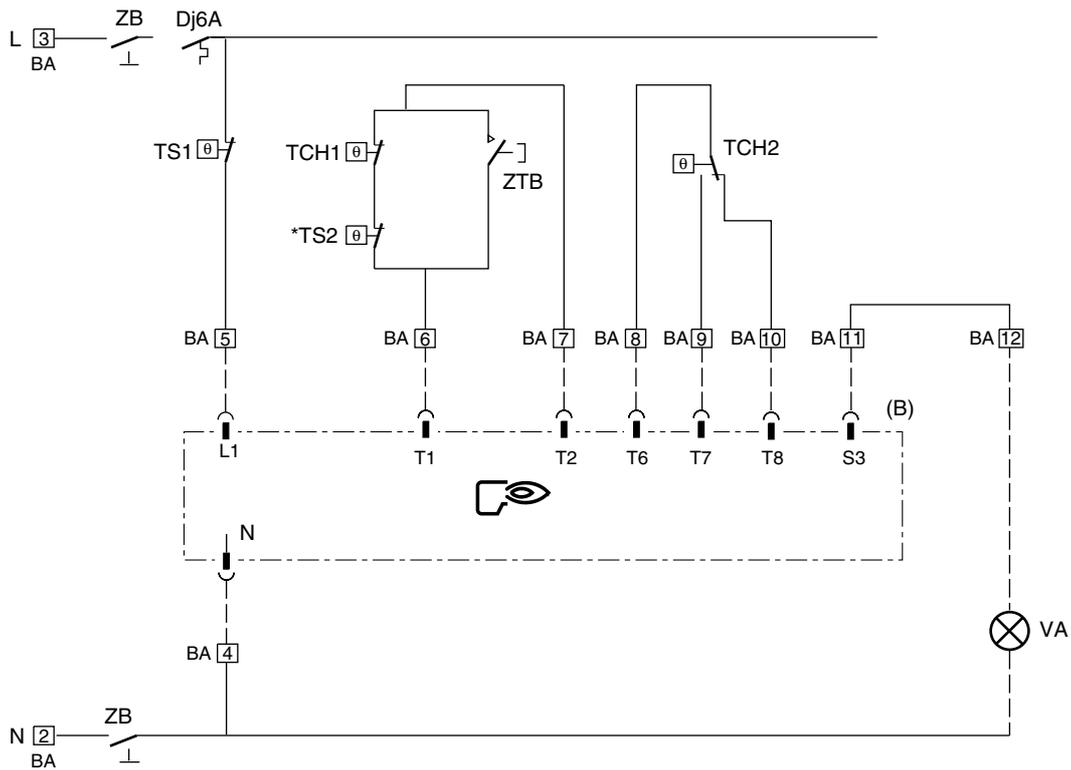
При срабатывании защитного термореле на этот зажим поступает сигнал 230 В.

Для подключения линии передачи сигнала неисправности:

- открыть панель управления (3 винта на задней стенке панели) для обеспечения доступа к задней части защитного термореле;
- подключить линию передачи сигнала неисправности при помощи вилочного кабельного наконечника 6,35 мм к свободному зажиму защитного термореле.



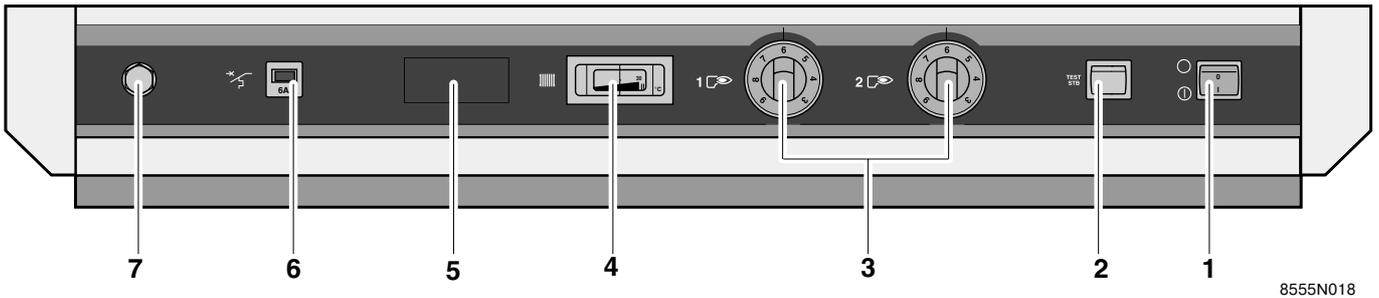
## 5. ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



8555N202 (8555-4120)

- B** Горелка
- BA** Клеммная колодка
- Dj 6 A** Силовой выключатель 6 A
- L** Фаза
- N** Нейтраль
- TCH1** Термостат котла, 1-ая ступень горелки
- TCH2** Термостат котла, 2-ая ступень горелки
- TS1** Защитное термореле
- TS2** Защитное термореле котла с максимальным использованием теплоты сгорания топлива (для котлов GTG 300 и GTG 300 C)
- VA** Сигнальный индикатор
- ZB** Выключатель горелки
- ZTB** Переключатель контроля STB
- Клеммная колодка
- \* Поставляется по дополнительному заказу
- ) Штекер

## 6. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**Первый ввод в эксплуатацию должен производиться специалистом.**

Перед первым вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что **система заполнена водой**. Ввод котла в эксплуатацию следует производить в приведенной ниже последовательности:

### ● Регулировка температуры котла термостатами

Термостаты котла **3** установить в требуемое положение. Установка термостата 2-ой ступени горелки должна всегда быть ниже установки термостата 1-ой ступени горелки (прибл. на 5 °С).

При необходимости упор для максимальной температуры переставить следующим образом:

### Установка упора термостата:

Установленный на заводе-изготовителе упор ограничивает максимальную температуру до 75 °С. Для перестановки упора:

- регулировочную ручку термостата осторожно потянуть к себе (использовать клещи и тряпочку) и вынуть ее
- упор вынуть при помощи клещей
- упор вставить в отверстие, соответствующее более высокой температуре (макс. 85 °С).



Если система регулирования отсутствует, то для предотвращения нежелательной конденсации в котле минимальное положение термостата котла должна быть **4** (40 °С).

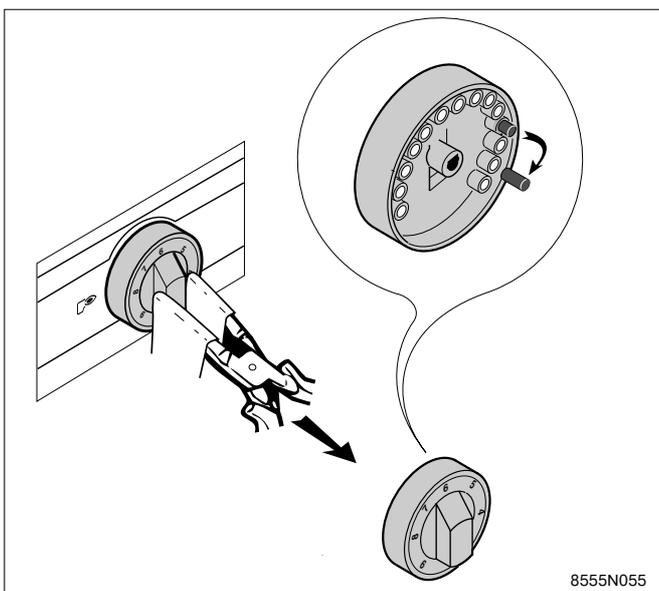
### ● Регулировка через распределительный шкаф

См. Руководство, прилагаемое к устройству регулирования.

### ● Проконтролировать, разблокировано ли защитное термореле 7.

Для этого снять шестигранный защитный колпачок и при помощи отвертки нажать на кнопку сброса сигнализации неисправности.

### ● Выключатель Ein/Aus (Вкл./Выкл.) перевести в положение "Ein" (Вкл.) ①.



## 7. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

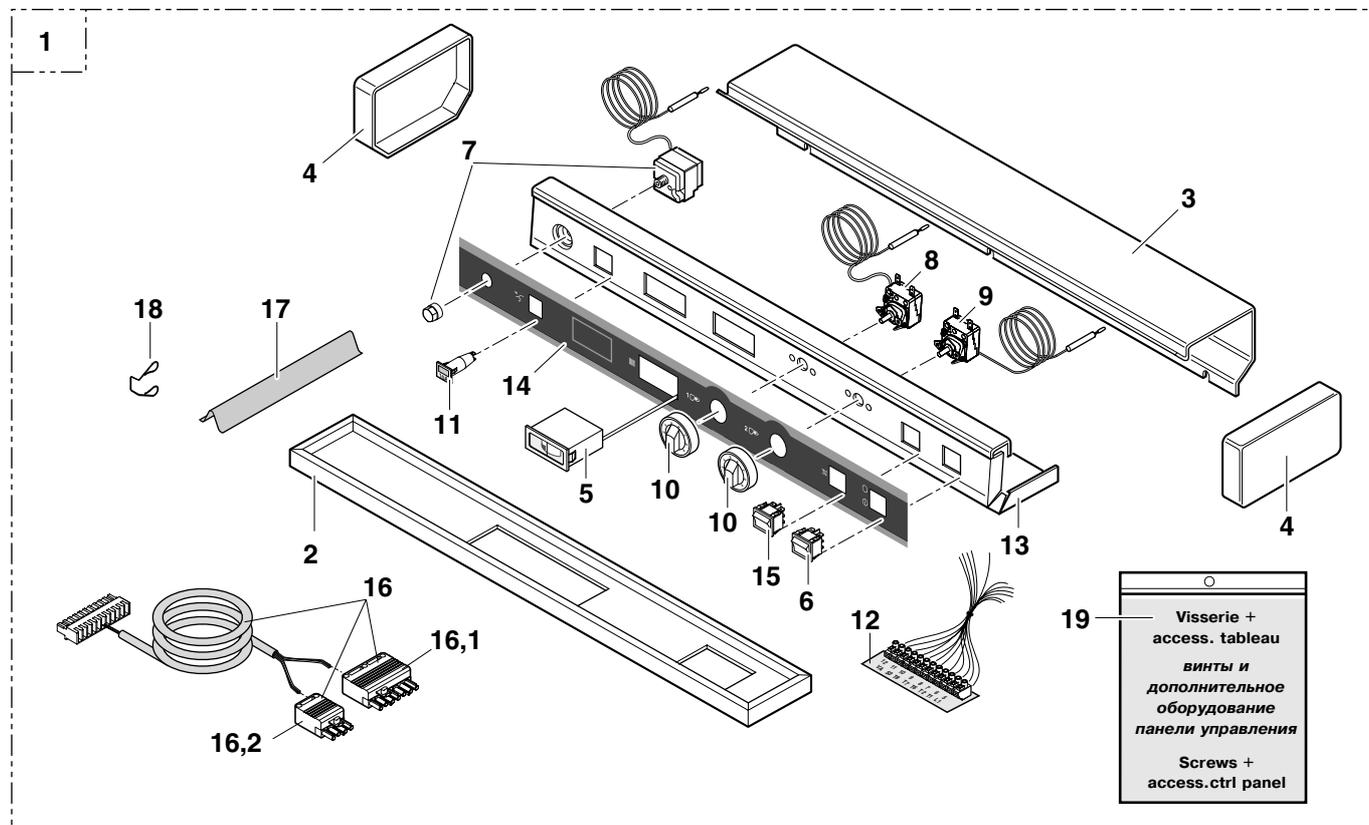
См. на следующей странице.

## Стандартная панель управления для отопительных котлов GT 300 - GT 400 и GTE 500

### ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

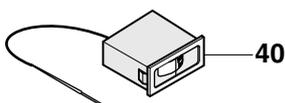
Примечание: при заказе запасных частей необходимо указывать номер изделия требуемой запасной детали.

### СТАНДАРТНАЯ ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



8555N195

### ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ



Поз.	№ изделия	НАИМЕНОВАНИЕ	Поз.	№ изделия	НАИМЕНОВАНИЕ	
		<b>Стандартная ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (FA 3)</b>	<b>14</b>	9421-0706	Пластиковое покрытие стандарт. панели управ.	
<b>1</b>	8555-8904	Панель управления в сборе FA 3	<b>15</b>	9532-5092	Переключатель	
<b>2</b>	8219-0508	Основание панели управления	<b>16</b>	8219-4905	Кабель горелки	
<b>3</b>	8219-0502	Крышка панели управления	<b>16.1</b>	9531-7395	7-контактный штекер	
<b>4</b>	9755-0143	Пластмассовая боковая деталь	<b>16.2</b>	9531-7384	4-контактный штекер	
<b>5</b>	9536-5157	Плоский термометр G.M.	<b>17</b>	9536-5613	Контактная пружина для приемной втулки	
<b>6</b>	9532-5027	Выключатель Ein/Aus (Вкл./Выкл.), зеленый	<b>18</b>	9758-1286	Пружина для приемной втулки	
<b>7</b>	8500-0032	Защитное термореле 110 °C	<b>19</b>	8555-5500	Комплект винтов для панели управления	
<b>8</b>	9536-3348	Регулирующий термостат 30-90 °C			<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ</b> См. перечень запасных частей, раздел "Регулировки" каталога запасных частей	
<b>9</b>	8500-0002	Термостат котла 30-90 °C				
<b>10</b>	8555-5501	Регулировочная ручка и упоры				
<b>11</b>	9534-0285	Силовой выключатель 6A TS710/6A	<b>40</b>	8219-7729		Термометр дымовых газов (ед. пост. ВР 28)
<b>12</b>	8555-4907	Кабельная разводка стандарт. панели управ.				
<b>13</b>	8555-8903	Передняя плита панели управления				

10/98

---

DE DIETRICH THERMIQUE • BP 30 • 57, rue de la Gare • F-67580 MERTZWILLER • Tél. : 03 88 80 27 00 • Fax : 03 88 80 27 99  
www.dedietrich.com • N° IRC : 347 555 559 RCS STRASBOURG

Монтажное предприятие



Станция технического обслуживания



AD033A

Фирма DE DIETRICH THERMIQUE постоянно заботится о качестве своих изделий и стремится к их совершенствованию. Поэтому она оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики, приведенные в этом документе.